

Как Муравей спас Голубя



Авторы: Джудит Бейкер, Холека Мабета

Иллюстратор: Виехан де Джейгер

Перевод и адаптация: Нурия Умерова

Как Муравей спас Голубя

Авторы: Джудит Бейкер, Холека Мабета

Иллюстратор: Виехан де Джейгер

Перевод и адаптация: Нурия Умерова

На русском языке

Бишкек 2021

Copyright © 2020, Бул чыгарма Creative Commons Attribution 4.0 Эл аралык лицензиясы (<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>) боюнча лицензияланган.



<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>

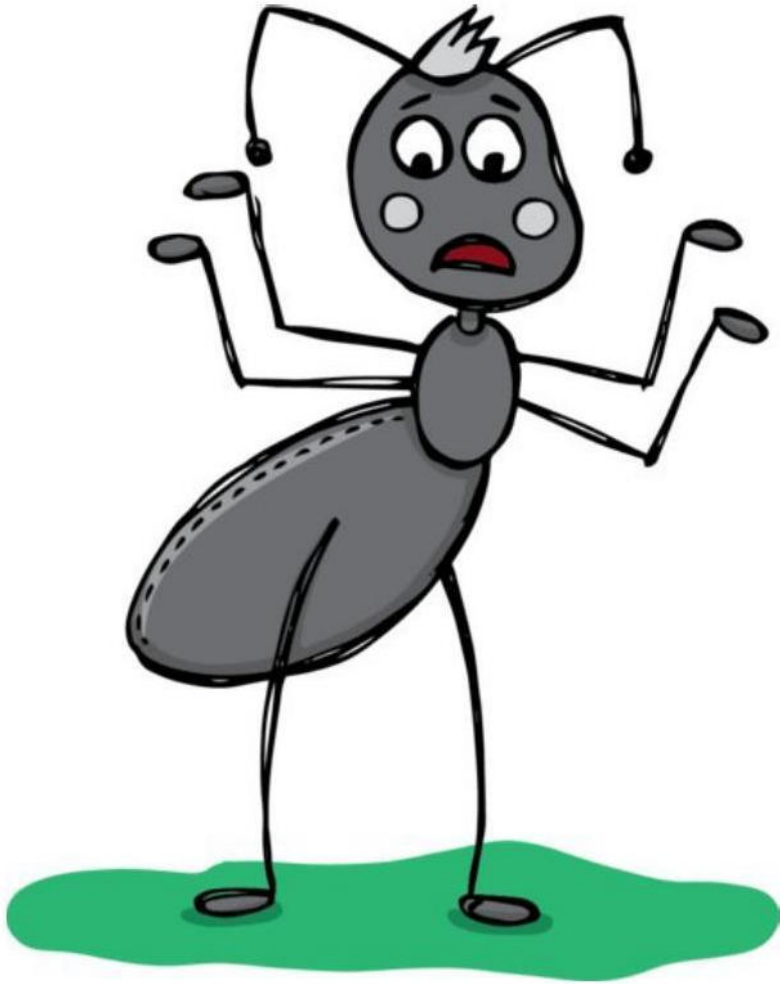
Вы можете использовать эту работу в коммерческих целях. Вы можете адаптировать эту работу и вносить в нее изменения. Вы должны сохранять авторские права авторов, иллюстраторов и т.д.

"Как Муравей спас Голубя" (кыргыз тилинде), произведение переведено и адаптировано Нуриёй Умеровой, на основе исходного произведения *How Ant Saved Dove* (на английском языке), написанного Judith Baker и Kholeka Mabeta, иллюстрированного Wiehan de Jager, опубликованного African Storybook Initiative © 2013 под лицензией CC BY 3.0. С исходным произведением можно ознакомиться здесь: <https://www.africanstorybook.org/reader.php?id=2076>

Данная публикация разработана благодаря помощи Американского народа, оказанной через Агентство США по международному развитию (USAID). Содержание публикации не обязательно отражает позицию USAID или Правительства США.



Лето. Солнце печёт. Жара.



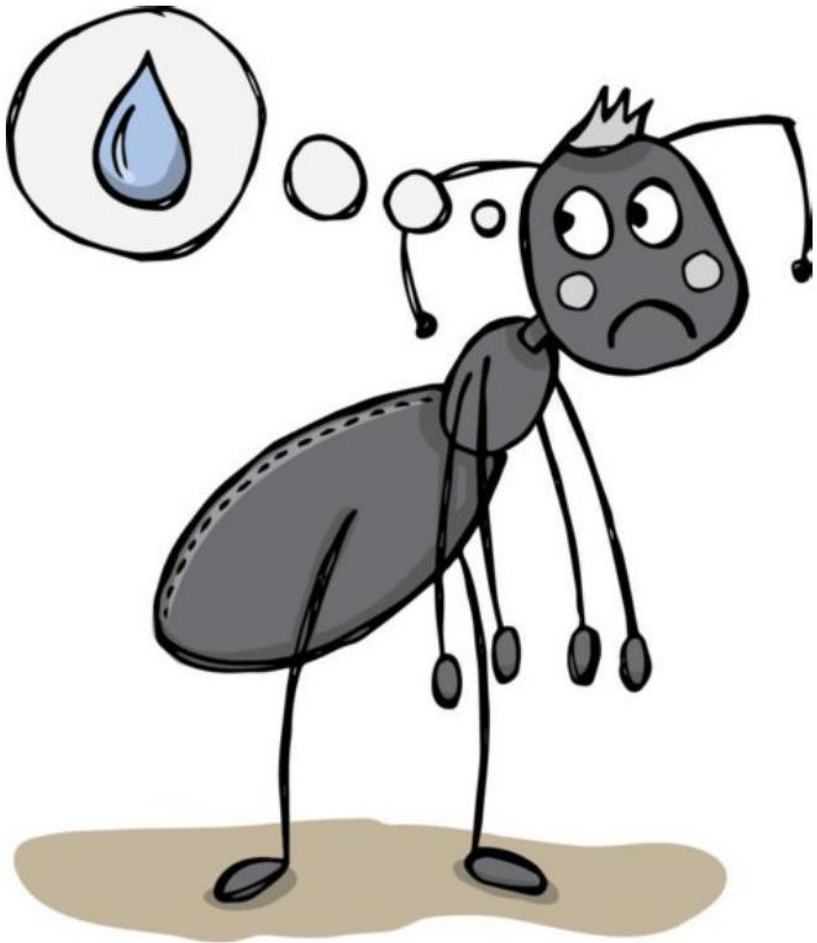
Муравей несколько дней не пил
ВОДЫ.



– Я хочу пить, мне нужна вода.
Эх, была бы на листе хоть капелька
росы, – сказал Муравей, не находя
воды.



Но листья тоже были сухими.



– Если я не выпью воды, то умру.
Мне нужна вода, – заплакал
Муравей.

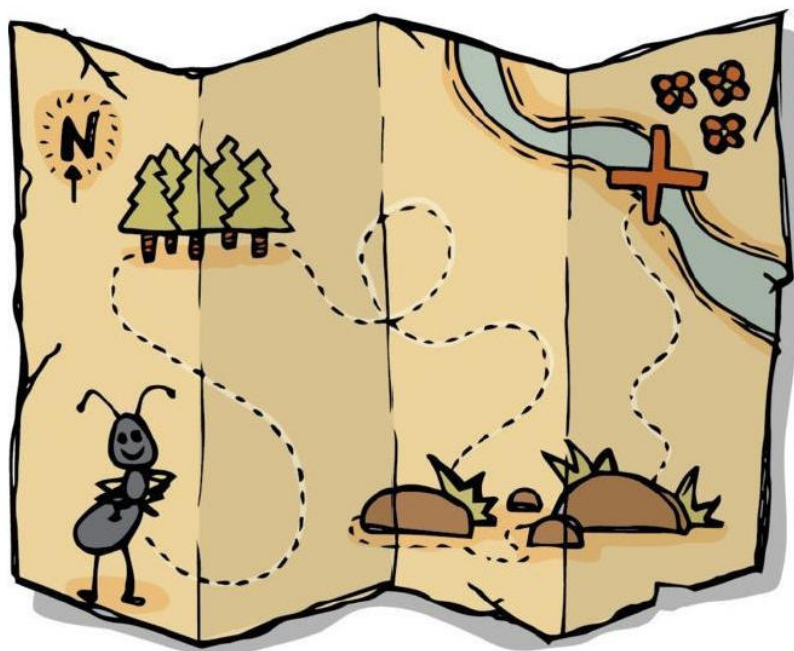


Внезапно в голову Муравья
пришла идея.

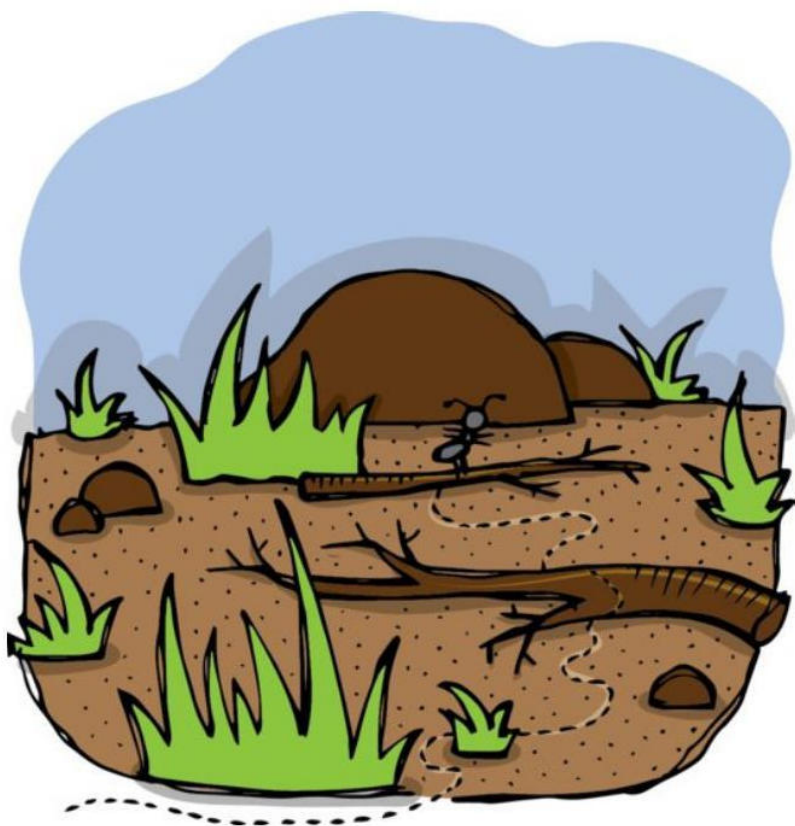
– Я слышал об одной реке.
Я должен её найти.



– Нет-нет, не ходи туда!
Река унесёт тебя! – сказала Белка.



Но Муравья мучила жажда.
Он решил найти реку во что
бы то ни стало.



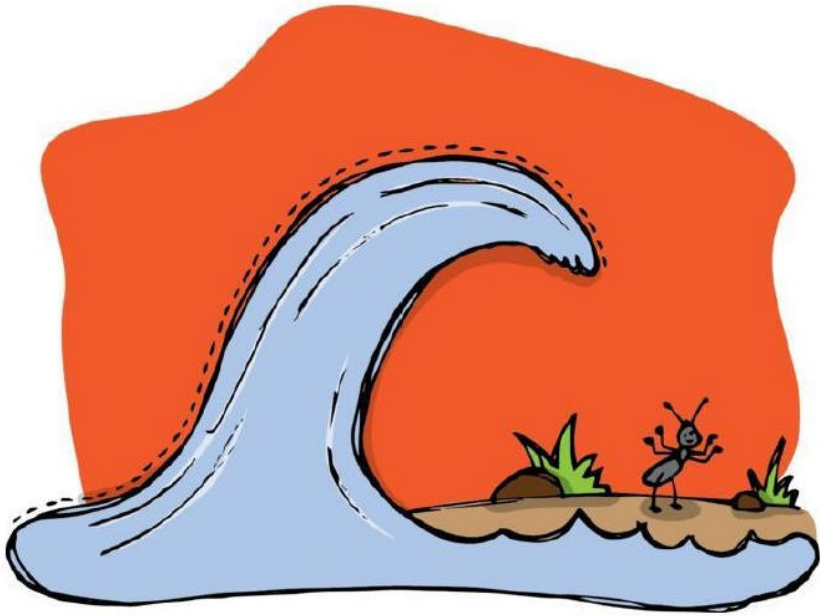
Муравей пошёл искать воду...
Прошёл через сухую траву, ветви.



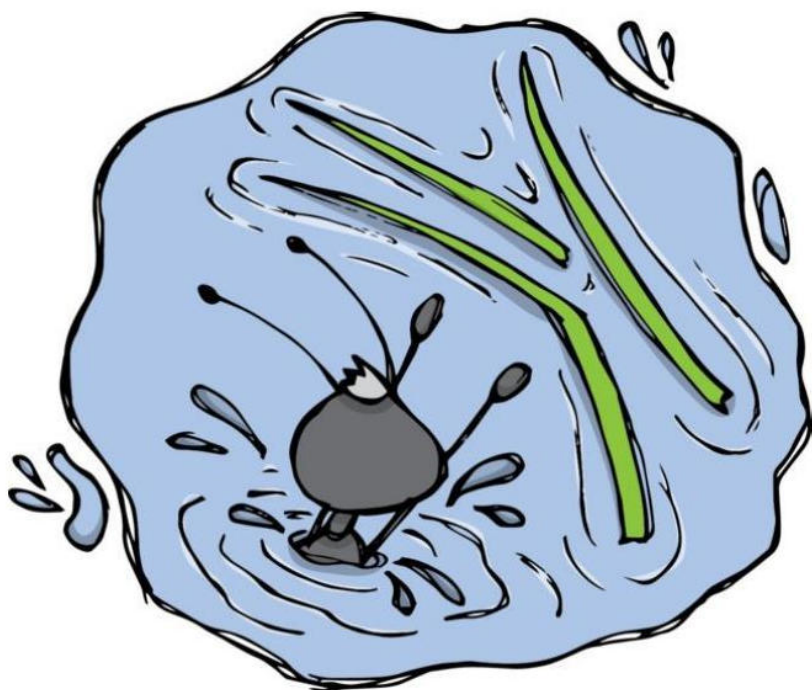
Вдруг он услышал всплеск воды.
– О! Вода, река!



Муравей начал пить холодную воду.



Выпив воды, он не заметил приближающейся волны.



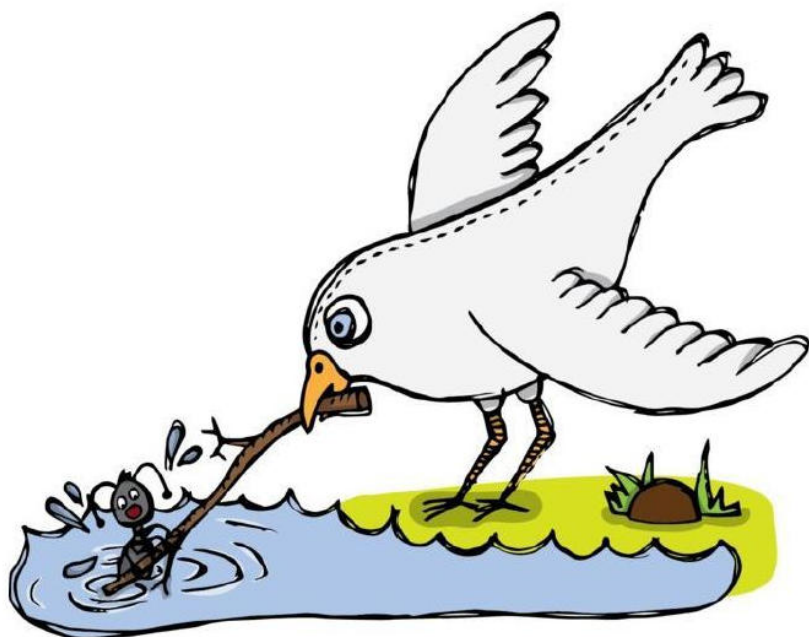
Вода смыла его. Муравей схватился за траву, что росла неподалёку, и попытался выбраться из воды. Но как бы ни старался,



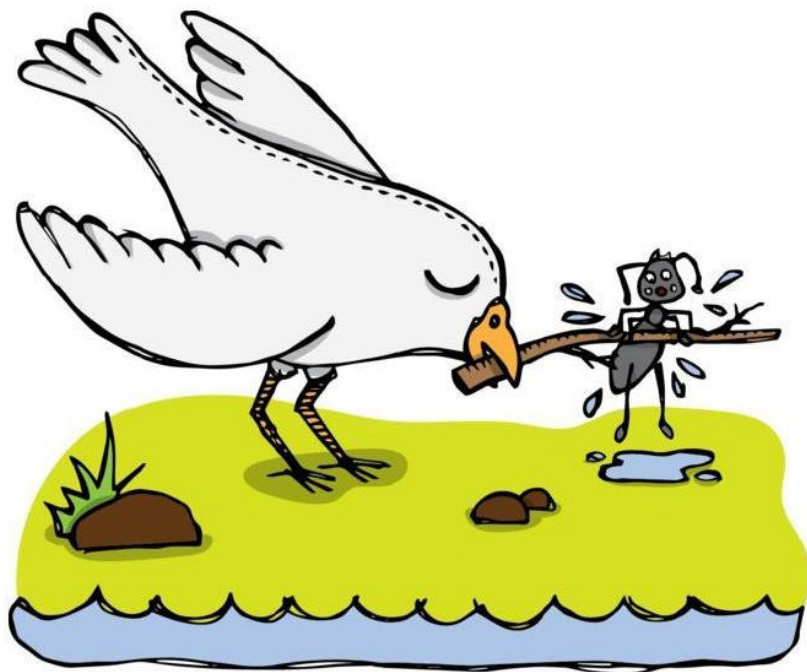
Уплывающий Муравей закричал:

– На помощь, на помощь!

Меня уносит течение реки!



– Держись за ветку и выходи поскорее, – сказал Голубь и протянул Муравью ветку.



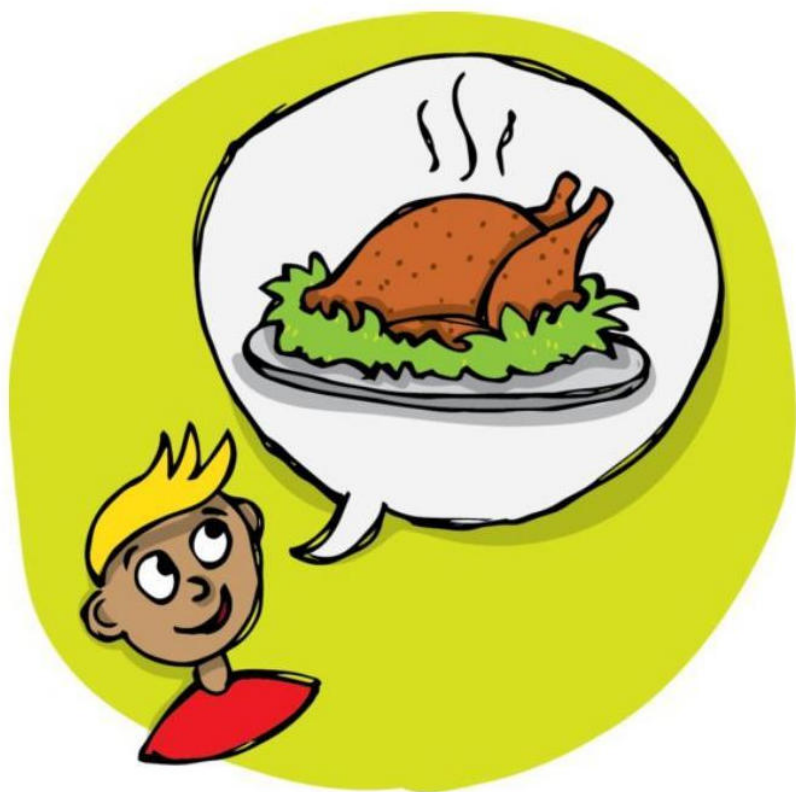
Муравей был очень благодарен Голубю.



– Голуби приходят сюда пить воду. Подожду его здесь и скажу ему спасибо, – подумал Муравей.



Когда Муравей ждал Голубя
на пляже, пришли двое детей.
У них в руках были рогатки.



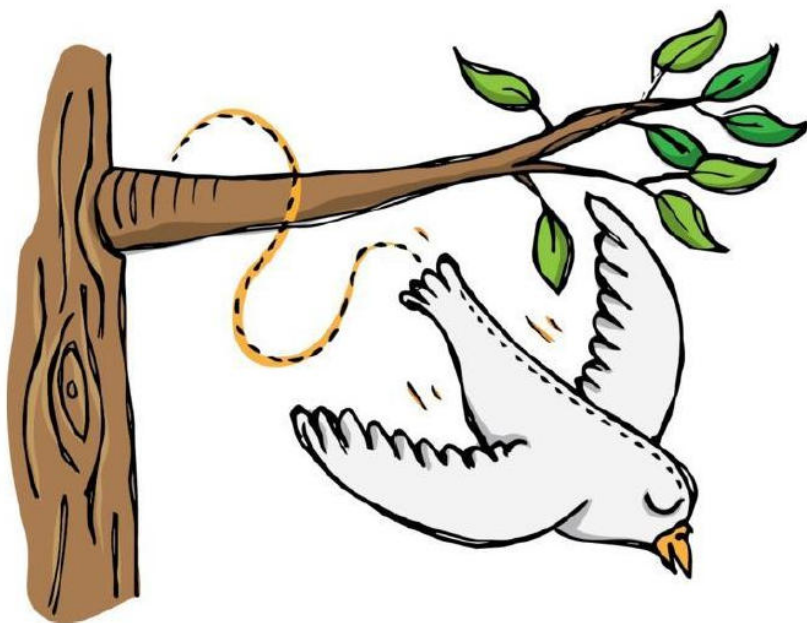
– Когда Голубь прилетит сюда,
чтобы выпить воды, застрелим его,
– сказал один из мальчишек.



Дети спрятались, чтобы
выследить Голубя.

– Я должен спасти Голубя!
Но я очень маленький. Что же мне
делать? – подумал Муравей.





В этот момент белый Голубь
летел вниз, чтобы выпить воды.



Дети приготовились стрелять из рогатки. Они целились в Голубя.



Муравью в голову пришла отличная идея.



Он взобрался на ногу мальчика
и укусил его так сильно, как мог.



– Ой! – мальчик вскочил.



Голубь испугался его крика
и тотчас улетел в безопасное
место.



Так Муравей отблагодарил
Голубя.

Что вы поняли из истории?

1. Какое затруднение испытывал Муравей?

2. Как он решил это затруднение?

3. Как Голубь помог Муравью?

4. Как Муравей отблагодарил Голубя?

Вам нравится такой конец истории? Расскажите, что вы думаете об этом.



USAID
ОТ АМЕРИКАНСКОГО НАРОДА



МИНИСТЕРСТВО
ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ
КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

Авторы: Джудит Бейкер, Холека Мабета
Иллюстратор: Виехан де Джейгер
Перевод и адаптация: Нурия Умерова

Проект USAID "Окуу керемет!"
Кыргызская Республика

